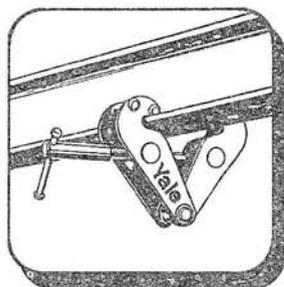


Yale

Griffe de sécurité YC

Capacité 1000 kg -10000 kg



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Yale

Yale Industrial Products GmbH

Postfach 10 13 24 • D-42513 Velbert, Germany
Am Lindenkamp 31 • D-42549 Velbert, Germany
Tel. 0 2051- 600-0 • Fax 0 2051-600-27

Ident.-Nr.: 09900096 / 11.94



Yale Griffes de sécurité YC

Sommaire:

1. INTRODUCTION

1.1 INFORMATIONS TECHNIQUES

2. INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE

2.1 UTILISATION CORRECTE

- capacité maximale
- zones de danger
- suspension de la charge
- température environnante
- réglementations
- maintenance / réparation

2.2 UTILISATIONS INCORRECTES

2.3 1ÈRE MISE EN SERVICE

- inspection avant 1ère mise en service
- inspection avant de commencer à travailler
- inspection de la traverse de suspension
- inspection du montage sur le fer

2.4 FONCTIONNEMENT / MISE EN SERVICE

- utilisation correcte
- méthode d'utilisation
- remplacement de la tige filetée

2.5 INSPECTION / MAINTENANCE

- inspections régulières

1. INTRODUCTION

Attention: tous les utilisateurs doivent lire attentivement les instructions de mise en service avant la 1ère utilisation. Ces instructions doivent permettre à l'utilisateur de se familiariser avec la griffe de sécurité et de l'utiliser au maximum de ses capacités. Les instructions de mise en service contiennent des informations importantes sur la manière d'utiliser la griffe de sécurité de façon sûre, correcte et économique. Agir conformément à ces instructions permet d'éviter les dangers, réduire les coûts de réparation, réduire les temps d'arrêt et augmenter la fiabilité et la durée de vie de la griffe de sécurité.

Le manuel d'instructions doit toujours être disponible sur le lieu d'utilisation de l'appareil. Toute personne devant travailler avec la griffe de sécurité doit lire les instructions de mise en service et respecter :

- la mise en service, la préparation, le dépannage et le nettoyage
- la maintenance (entretien et/ou réparation)
- le transport

En complément des instructions de mise en service et des réglementations relatives à la prévention des accidents, il faut tenir compte des règles en vigueur en matière de sécurité du travail et professionnelles dans chaque pays d'utilisation.

Yale Griffe de sécurité YC



1.1 INFORMATIONS TECHNIQUES :

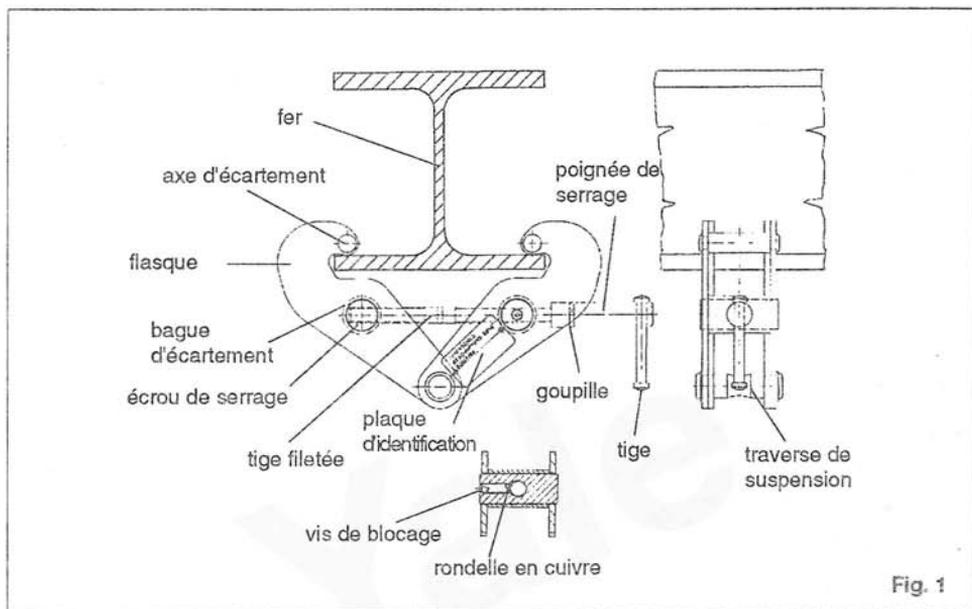
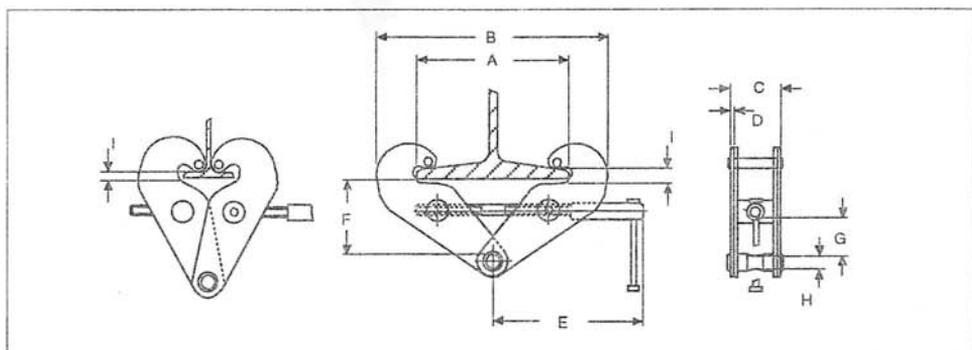


Fig. 1



modèle	capacité kg	largeur de fer mm	poids kg	dimensions											
				A max.	B min.	B max.	C	D	E	F max.	F min.	G min.	H	I min.	I max.
YC 1	1000	75-230	3,8	246	186	350	66	4	215	133	90	44	20	14	21
YC 2	2000	75-230	4,8	246	186	350	74	6	215	133	90	44	20	14	21
YC 3	3000	80-320	9,2	320	232	455	102	8	255	195	143	75	22	30	34
YC 5	5000	90-310	11,0	310	242	445	110	10	255	193	145	75	28	30	34
YC 10	10000	90-320	15,5	320	268	480	118	12	275	185	133	66	38	34	35



Yale Griffe de sécurité YC

2. INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE

2.1 UTILISATION CORRECTE

Capacité maximale: La griffe de sécurité YC Yale a été conçue pour fournir un point de fixation solide et sûr sur les supports en I ou autres profilés. La capacité indiquée sur la griffe de sécurité correspond à la charge maximale; celle-ci ne doit pas être dépassée.



Fig. 2

Zones de danger :

- ne pas lever ou transporter des charges lorsque du personnel est dans la zone de danger
- ne pas autoriser le personnel à passer sous une charge suspendue (fig.2)
- ne pas laisser la charge suspendue ou en tension sans surveillance
- ne commencer à manoeuvrer la charge qu'après l'avoir suspendue correctement et que tout le personnel soit sorti de la zone de danger

Suspension de la charge: L'opérateur doit s'assurer que la charge est suspendue de manière que le palan, la chaîne ou la charge ne le mette pas en danger, lui ou d'autres personnes.

Température environnante: Les griffes peuvent être manipulées dans des températures ambiantes comprises entre -10°C et $+50^{\circ}\text{C}$. Veuillez consulter le fabricant en cas de conditions extrêmes d'utilisation.

Réglementations: L'utilisation des griffes de sécurité nécessite de se conformer strictement à la prévention des accidents et aux mesures de sécurité du pays d'utilisation.

Maintenance / Réparation: Afin de s'assurer d'un fonctionnement correct, il faut se conformer non seulement aux instructions de mise en service, mais aussi aux conditions de contrôle et de maintenance. Si on observe des défauts, il faut immédiatement arrêter d'utiliser la griffe.

2.2 UTILISATIONS INCORRECTES

- ne pas dépasser la capacité nominale de la griffe de sécurité
- ne pas utiliser la griffe de sécurité pour le transport de personnes (fig.3)
- le travail de soudure sur la griffe de sécurité est strictement interdit (fig. 4).
- ne jamais tirer en biais; efforts latéraux sur la barre de suspension et les flasques interdits (fig.5). Lever / tirer uniquement lorsque le point de suspension de la barre de suspension et le point d'accrochage de la charge forment une ligne droite.



Fig. 3

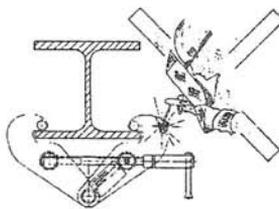


Fig. 4

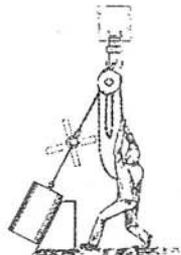
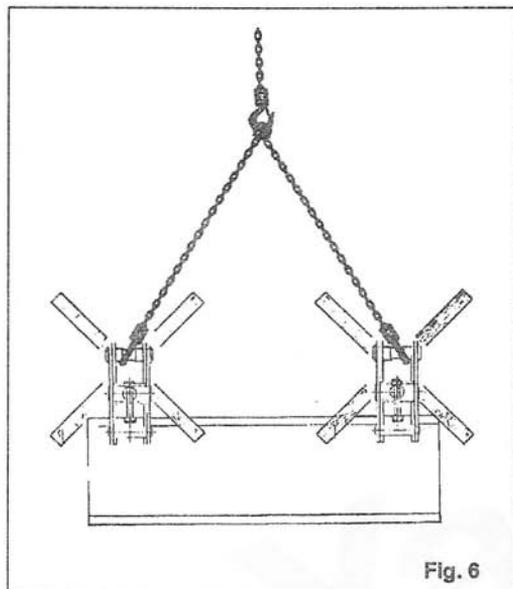


Fig. 5



- il est interdit de mal fixer ou charger la barre de suspension, en tirant en biais ou en utilisant les griffes de sécurité en tant que pinces (fig. 6).
- ne pas faire tomber la griffe de sécurité par terre. celle-ci doit toujours être déposée avec précaution sur le sol.

2.3 1ERE MISE EN SERVICE

• **Inspection avant la 1ère mise en service:** Chaque griffe doit être examinée par une personne compétente avant la 1ère mise en service, afin de déceler les éventuels défauts. L'inspection comportera principalement un examen visuel et fonctionnel. Il permettra de s'assurer que la griffe est sûre et n'a pas été endommagée lors du transport ou du stockage. Les inspections doivent être faites par le fabricant ou le fournisseur, bien que la société puisse mandater un membre spécialisé du personnel de l'entreprise. Les contrôles doivent être provoqués par l'utilisateur.

• **Inspection avant de commencer à travailler:** Il faut à chaque fois vérifier que la griffe de sécurité et toutes les pièces de charge ne présentent pas de défauts visuels. De plus, il faut vérifier que la griffe soit fixée correctement. Le choix et la définition des fers de roulement incombent à l'utilisateur.

• **Inspection de la traverse:** Veiller à ce que la griffe ne présente pas de défauts externes, déformations, fissures superficielle, usures et marques de corrosion.

• **Inspection du montage sur le fer:** La griffe doit être fixée sur l'aile inférieure du fer de telle manière que ses mâchoires entourent complètement les bords de l'aile et que la charge soit bien répartie sur toute la surface de l'aile.



Yale Griffe de sécurité YC

2.4 FONCTIONNEMENT / MISE EN SERVICE

• Utilisation correcte :

La griffe de sécurité Yale a été conçue pour fournir un point de fixation solide et sûr sur les supports en I ou autres profilés - de manière durable ou temporaire.

La capacité donnée sur la griffe (voir plaque d'identification - fig. 1) est la charge maximale autorisée, celle-ci ne doit en aucun cas être dépassée.

La largeur du fer, sur lequel la griffe doit être fixée, doit être dans les valeurs indiquées sur la plaque d'identification.

Avant d'utiliser la griffe, il faut vérifier qu'elle ne présente pas de fissures, déformations et traces d'usure ou marques de corrosion. Tous les paliers et les filetages doivent être lubrifiés régulièrement.

Le fer doit être contrôlé par une personne compétente, afin d'assurer sa stabilité.

La griffe de sécurité Yale est classée en tant que moyen de suspension de charge. Ainsi, les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.

• Méthode d'utilisation :

Les mâchoires de la griffe doivent être suffisamment ouvertes pour pouvoir être emboîtées sur l'aile du fer.

En tournant l'axe dans la direction opposée, la griffe se referme.

Les mâchoires de la griffe doivent entourer complètement l'aile du fer, de sorte que les points de charge reposent sur l'intérieur de l'aile du fer et non sur le bord.

Afin de s'assurer que la griffe de sécurité reste bien fixée, la vis de blocage qui se trouve dans l'axe longitudinal de l'écrou de serrage doit être serrée.

Une rondelle de cuivre posée devant la vis, empêche d'abîmer la tige filetée.

En démontant la griffe de sécurité du fer, il faut d'abord desserrer la vis de blocage.

La charge doit être suspendue au milieu de la traverse de suspension. La traction en biais est interdite et provoque une déformation des flasques.

• Remplacement de la tige filetée :

- 1) enlever la vis de blocage et la rondelle de cuivre
- 2) ouvrir les mâchoires de la griffe aussi grand que possible
- 3) enlever la goupille de la poignée de serrage
- 4) démonter la tige
- 5) enlever les écrous de serrage - enlever les bagues d'écartement et les nettoyer
- 6) fixer les nouveaux écrous de serrage avec les anciennes bagues d'écartement
- 7) tourner la nouvelle tige filetée simultanément dans les deux écrous
- 8) tourner la tige jusqu'à ce qu'une nouvelle goupille peut être fixée dans la poignée de serrage

2.6 INSPECTION / MAINTENANCE

Inspections régulières: Les griffes de sécurité doivent être soumises à des inspections régulières par une personne compétente, afin de s'assurer qu'elles restent en bon état de fonctionnement. Les inspections doivent être faites annuellement, sauf si des conditions difficiles d'utilisation nécessitent des inspections plus fréquentes. Les pièces de la griffe doivent être vérifiées quant à leurs défauts, usure, corrosion ou autres irrégularités, et tous les dispositifs de sécurité doivent être testés quant à leur bon état et efficacité. Pour tester la griffe, une charge test égale à la capacité nominale de la griffe est requise. Les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé, qui utilise des pièces détachées Yale d'origine.

Les contrôles doivent être provoqués par l'utilisateur.



Yale

Werksbescheinigung

nach EN 10204 - 2.1

Certificate of compliance

for EN 10204 - 2.1

Attestation de conformité

selon EN 10204 - 2.1

Certificado de prueba

según EN 10204 - 2.1

Fabrikanten verklaring

volgens EN 10204 - 2.1

Certificato di conformità

con EN 10204 - 2.1

Försäkran

i enlighet med EN 10204 - 2.1

Atest zgodnosci

z EN 10204 - 2.1



**Yale Industrial
Products GmbH**

Yale

**TRAEGERKLEMME
BEAM CLAMP
GRIFFE SUR PROFILE
SUJETAVIGA
BALKKLEM
GRILLO PER TRAVI
CLAMP BALKFAESTE**

Mod.

YC-1

Serien-Nr./Serial No.
No. de série/No. de serie
Seriennummer/No. di fabbrica
Seriennummer/Seria Nr.

33848

Tragfähigkeit/Rated capacity
Force de levage/Carga segura
Veilige werklust/Carico di lavoro
Lyftkraft/Udźwig

1000kg

Prüfkraft/Proof load
Force d'épreuve/Prueba de carga segura
Proefbelasting/Carico di prova
Provlastad/Obciążenie

1500kg

Kettenabmessung/Seildurchmesser/Greifbereich
Chain dimensions/Rope diameter/Jaw cap
Dimension chaîne/Diamètre du câble/Capacité de préhension
Dimensiones de cadena/Diámetro del cable/Apertura
Ketting maten/Kabeldiameter/Bekopening
Dimensioni catena/Diametro della fune/Apertura
Kättingegenskaper/Lindiameter/Gripomrade
Okreslenie lancucha/Srednica liny/Zakres chwytka

Yale levage

ZI des Forges

18108 VIERZON FRANCE

Tél. 02 48 71 85 70 - Fax 02 48 75 30 55

R.C. BOURGES B 339 300 907 00047

SARL au capital 500 000 €

Ort und Prüfdatum/Place and date of test
Lieu et date du test/Fecha y lugar de la prueba
Plaats en datum/Luogo e data del collaudo
Ort och datum för testet/Data i mjesce próby

Velbert, Mar.6.2006

21 SEP. 2006

Yale Industrial Products GmbH · Am Lindenkamp 31 · D-42549 Velbert · P.O.Box 10 13 24 · D-42513 Velbert
Phone: 00 49 (0) 20 51/600-0 · Fax: 00 49 (0) 20 51/600-127 · Web Site: www.yale.de · E-mail: central@yale.de

Es wird hiermit bescheinigt, dass das Gerät nach den gültigen europäischen amtlichen Vorschriften und den zugehörigen technischen Regeln geprüft worden ist.

This is to certify that the unit has been tested in accordance with all current European regulations and corresponding technical standards.

Ce document certifie que l'appareil a été testé conformément à la réglementation européenne en vigueur et aux normes correspondantes.

Certificamos por la presente que se ha efectuado una prueba con estos aparatos de acuerdo a las normativas vigentes.

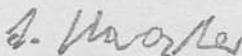
Hierbij verklaren wij, dat de volgende machines volgens de geldende Europese normen beproefd zijn.

Certifichiamo che i prodotti sono stati collaudati secondo le valide prescrizioni europee e le appartenenti regole tecniche.

Härmed intygas att enheten är testad och godkänd i enlighet med gällande europeiska föreskrifter och motsvarande tekniska standarder.

Niniejszym zaświadcza się, że urządzenia zostały przetestowane w zgodności z ważnymi europejskimi przepisami i stosowanymi technicznymi norm.

Verantwortlicher Prüfer/Inspector
Inspecteur/Inspector
Geïnspekteerd door/Ispettore
Kontrollant/Inspektor



Unterschrift/Signature/Firma
Handtekening/Signatur/Underskrift/Podpis

